This production was created in the winter and spring of 2024. During this time, we witnessed unprecedented brutality and injustice. Every day we are confronted with images of violence and cruelty far away and close-by. Wars and genocides are not left to previous centuries and the depressing conclusion is that we have learned little from historical experiences. ‘Never again’ should mean ‘never again, nowhere’. While as citizens and artists we want to scream, we also feel powerless and speechless. We are aware of our privileged position and aim to constantly question our gestures, statement, and actions. People have always made music and danced in times of great joy and deep sorrow and despair. We hope that our performances can be a moment of reflective healing.

Anne Teresa De Keersmaeker, Radouan Mriziga,  
Brussels, May 5, 2024

Cette production a été créée au cours de l’hiver et du printemps 2024. Pendant cette période, nous avons été témoin·es d’une brutalité et d’une injustice sans précédent. Qu’elles soient lointaines ou proches, nous sommes confronté·es chaque jour à des images de cruauté et de violence. Les guerres et les génocides ne sont pas l’apanage des siècles précédents et la conclusion déprimante est que nous n’avons guère tiré d’enseignement des expériences passées. « Plus jamais ça » devrait signifier « plus jamais ça nulle part ». En tant que citoyen·nes et artistes, nous avons envie de crier, mais nous nous sentons aussi impuissant·es et sans voix. Nous sommes conscient·es de notre position privilégiée et nous efforçons de remettre constamment en question nos gestes, nos déclarations et nos actions. Les gens ont toujours fait de la musique et de la danse dans les moments de grande joie comme dans ceux de profonde tristesse et de désespoir. Nous espérons que nos représentations seront un moment de réflexion et de consolation.

Anne Teresa De Keersmaeker, Radouan Mriziga,  
Bruxelles, le 5 mai 2024

Deze productie werd gecreëerd in de winter en lente van 2024. In deze periode waren we getuige van een ongekende brutaliteit en onrechtvaardigheid. Elke dag worden we geconfronteerd met beelden van geweld en wreedheid ver weg en dichtbij. Gewapende conflicten en genocides beperken zich niet tot het verleden en de bedroevende conclusie is dat we weinig hebben geleerd van historische ervaringen. ‘Nooit meer’ zou moeten betekenen ‘nooit meer, nergens’. Als burgers en kunstenaars willen we het uitschreeuwen, maar voelen ons ook machteloos en sprakeloos. We zijn ons bewust van onze bevoorrechte positie en willen onze gebaren, uitspraken en acties voortdurend in vraag stellen. Mensen hebben altijd muziek gemaakt en gedanst in tijden van grote vreugde en diep verdriet of wanhoop. We hopen dat onze voorstellingen een moment van reflectie en heling kunnen zijn.

Anne Teresa De Keersmaeker, Radouan Mriziga,  
Brussel, 5 mei 2024